



Экономический и Социальный Совет

Distr.: General
7 December 2009
Russian
Original: English

Комиссия по положению женщин

Пятьдесят четвертая сессия

1–12 марта 2010 года

Пункт 3(а) предварительной повестки дня*

Последующая деятельность по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин и двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием: «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»: достижение стратегических целей и деятельность в важнейших проблемных областях и дальнейшие меры и инициативы: обзор осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и итоговых документов двадцать третьей специальной сессии и вклад этой деятельности в формирование гендерного подхода к осуществлению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия

Заявление Международного совета женщин и Международной федерации женщин-предпринимателей и женщин-специалистов, неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете

Генеральным секретарем получено следующее заявление, которое распространяется в соответствии с пунктами 36 и 37 резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета.

* E/CN.6/2010/1.



Заявление

1. Международный совет женщин и Международная федерация женщин-предпринимателей и женщин-специалистов, широко известные во всем мире как «БПВ Интернэшнл», отмечают и высоко оценивают усилия и информационно-пропагандистскую деятельность гражданского общества в течение последних 15 лет, особенно женских организаций, которое в сотрудничестве с правительствами и учреждениями работает над решением задач и достижением целей Пекинской декларации и Платформы действий. Будучи организациями, представляющими миллионы женщин и девушек по всему миру, мы в то же время выражаем глубокую обеспокоенность тем, что многие высокие идеалы, связанные с обеспечением всех прав человека и основных свобод, как предусмотрено в Пекинской декларации и Платформе действий, пока реализованы не полностью.

2. Спустя 15 лет после четвертой Всемирной конференции по положению женщин достигнут определенный прогресс в улучшении положения некоторых женщин. Для миллионов же женщин и девочек во многих странах этот прогресс достигается архимедленно. Разрушительные последствия войн, национальные конфликты и стихийные бедствия препятствуют прогрессу в области обеспечения равенства мужчин и женщин и развития. Те же обстоятельства способствуют распространению ВИЧ и СПИДа — бедствия, от которого больше страдают женщины и дети, чем мужчины.

3. В последнее время глобальный экономический спад и изменения климата обратили вспять прогресс, достигнутый в улучшении положения наименее защищенных категорий женщин. По оценкам Международной организации труда (МОТ), 5,1 миллиона женщин потеряют работу в 2010 году в связи с экономическим спадом — помимо 32,6 миллиона, которые и так не имеют оплачиваемой работы¹. Изменение климата приведет к росту числа проблем, с которыми сталкиваются женщины, поскольку в обществе, где существует неравенство мужчин и женщин, у женщин и детей вероятность стать жертвой стихийных бедствий в 14 раз выше, чем у мужчин; такое неравенство еще более затрудняет достижение третьей цели в области развития, сформулированной в Декларации тысячелетия.

4. Международный совет женщин и Международная федерация женщин-предпринимателей и женщин-специалистов осознают различия между потребностями и чаяниями женщин и девочек в слаборазвитых и развитых странах. Для расширения прав и возможностей всех женщин крайне важно, чтобы женщины, у которых качество жизни выше, стремились к улучшению условий жизни тех, кто находится в значительно более тяжелом положении. Они должны бороться за улучшение положения всех женщин и мужчин, вне зависимости от этнической принадлежности, культуры и вероисповедания.

5. В Пекинской декларации (пункт 12) говорится о том, что расширение возможностей и улучшение положения женщин гарантирует и женщинам, и мужчинам возможность полной реализации своего потенциала в обществе при формировании своей жизни в соответствии со своими собственными чаяниями. В 2010 году многие женщины и девочки такой возможности будут лишены.

¹ МОТ, *Эконометрические модели тенденций*, июль 2009 года.

Торговля людьми, насилие, преступные сексуальные посягательства, беспросветная нищета, отсутствие жилья и нестабильные источники дохода обрекают большое число женщин и девочек на жизнь, полную лишений, и дискриминацию.

6. Неправительственные организации, отстаивающие права женщин, особенно активно работали над достижением стратегических целей и задач Пекинской платформы. Проекты и ресурсы для обеспечения более устойчивых источников дохода, предотвращения насилия, предоставления возможностей получения образования и профессиональной подготовки, а также для повышения качества медицинского обслуживания населения в местных общинах принесли ощутимые результаты. Проекты Международного совета женщин в области развития с относительно небольшим бюджетом оказали заметное воздействие на рост семейных доходов за счет увеличения поголовья скота, диверсификации сельскохозяйственных культур, сбыта сельскохозяйственной продукции и обучения ремеслам для последующей продажи произведенных товаров. Программы обучения грамоте, выделение финансирования на образовательные цели и поставки протезов повысили качество жизни для многих женщин и их семей. Отчаяние, связанное с отсутствием устойчивого социального развития и социальной справедливости, сменилось надеждой.

7. На сессии Генеральной ассамблеи Международного совета женщин в Йоханнесбурге в октябре 2009 года участники отмечали повышение осведомленности о проблематике гендерного, экономического и социального неравенства, большую терпимость к культурному разнообразию и рост поддержки женщин, выступающих против несправедливости со стороны правительства и средств массовой информации для женщин. Высказывалась обеспокоенность в связи с тем, что особые потребности пожилых женщин, женщин-инвалидов и женщин-мигрантов по-прежнему не удовлетворены. Новые проблемы, порожаемые глобальным финансовым спадом и недавними стихийными бедствиями, еще более усложнили задачу всесторонней реализации женщинами своих прав и возможностей. Были также приняты резолюции, признающие роль женщин в обеспечении ухода за своими семьями, потребности вдов, особенно в конфликтных и постконфликтных ситуациях, необходимость планирования всеми правительствами деятельности по актуализации гендерной проблематики правительств, диалога и терпимости в процессе мирного урегулирования конфликтов, обучения и подготовки по ознакомлению с проблематикой прав человека, абсолютной нетерпимости к изнасилованиям и учета негативных последствий коммерческой сексуальной эксплуатации детей.

8. Международный совет женщин и Международная федерация женщин-предпринимателей и женщин-специалистов полностью поддерживают Кампанию за реорганизацию механизма по обеспечению равноправия женщин (GEAR), в том чтобы был создан специальный орган высокого уровня, выступающий в защиту прав женщин, полностью финансируемый Организацией Объединенных Наций. Мы считаем, что этот новый орган станет важнейшим механизмом для дальнейшего улучшения положения женщин и девочек. Мы приветствуем решение Генеральной Ассамблеи продолжить работу над созданием такого нового органа, благодаря которому, наконец, вопрос о правах женщин получит тот же статус и легитимность, как и другие вопросы в повестке дня Организации Объединенных Наций.

9. В тех обществах, где в большей степени признается необходимость соблюдения принципов Пекина, гарантий Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и достижения целей в области развития тысячелетия, существует ряд вызовов. Насилие в отношении женщин и девочек остается на неприемлемо высоком уровне. Усилия, направленные на искоренение насилия в семье и насилия в отношении детей, не дали результатов. Расширение экономических возможностей и развитие женщин имеют принципиальное значение для достижения целей Пекинской платформы и соблюдения принципов КЛДОЖ.

10. В тридцатую годовщину Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин «БПВ Интернэшнл» и Международный совет женщин подчеркивают значимость Конвенции для женщин и государств и призывают остальных членов и государства-наблюдатели ратифицировать Конвенцию и Факультативный протокол к ней без каких-либо оговорок для того, чтобы помочь в достижении цели создания такого мира, в котором женщины и девочки могут быть свободными от нищеты, насилия и дискриминации, как это предусмотрено в Пекинской платформе действий.

11. И развитые, и развивающиеся страны добились существенного прогресса в просвещении женщин и укреплении их здоровья. Во многих развитых странах женщины составляют более половины всех выпускников колледжей и университетов, а во многих развивающихся странах значительно сократился разрыв между полами в уровне грамотности и начальном и среднем образовании. Все еще не преодолено значительное неравенство между мужчинами и женщинами в области трудоустройства и оплаты труда; такое неравенство еще заметнее в большинстве развивающихся стран².

12. В ходе пятьдесят третьей сессии Комиссии по положению женщин прошли две параллельные сессии, посвященные важности составления бюджета с учетом гендерных аспектов и равенства в оплате труда в контексте равного распределения обязанностей, которые были организованы совместно постоянными представительствами и Международной федерацией женщин-предпринимателей и женщин-специалистов. В ходе этих сессий Председатель Международной федерации официально объявил о проведении «Для пропаганды равной оплаты труда» и призвал партнерские организации в более чем 90 странах к сотрудничеству с многочисленными заинтересованными сторонами, включая правительства, работодателей, организации гражданского общества, профсоюзы и т.д., чтобы повысить осведомленность о сохраняющемся неравенстве в оплате труда мужчин и женщин.

13. По-прежнему на низком уровне остается отчетность перед женщинами со стороны правительств, корпораций и отдельных лиц. Женщины должны участвовать в системах надзора на всех уровнях в качестве законных участников всех сфер общественной жизни — как лидеры в правительстве, бизнесе и более широком сообществе. Несмотря на то, что повсеместно создаются национальные структуры, занимающиеся женской проблематикой, они редко получают достаточные ресурсы или политическую поддержку и поэтому не могут оказывать влияние на государственную политику; как правило, женщины не

² Выступление Его Превосходительства г-на Чан Хенг Чи, посла Сингапура в Соединенных Штатах Америки, на 14-м заседании Сети женщин-руководителей, Сингапур, 4 августа 2009 года.

участвуют в работе основных органов, принимающих решения и влияющих на распределение ресурсов как в государственном, так и в частном секторах. Планирование бюджета и выработка политики с учетом женской проблематики полезны для оценки прогресса как фактора содействия долгосрочному экономическому росту и улучшения положения женщин.

14. Мы призываем правительства, действительно заинтересованные в укреплении прав женщин и обеспечении равенства мужчин и женщин, тщательно проанализировать состояние финансовых и государственных расходов для того, чтобы прояснить, какая часть из них перераспределяется в пользу женщин и девочек, а какая — в пользу мужчин и мальчиков. Гендерная проблематика должна учитываться на всех этапах процесса выработки политики в интересах обеспечения социальной справедливости и равных возможностей для женщин и мужчин.

15. Следует отметить, что, хотя в Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин не говорится конкретно о бюджетах и финансировании, она косвенным образом налагает на государства обязательства в этой области, требуя принятия всех необходимых мер для искоренения дискриминации в отношении женщин. Конвенция также требует, чтобы женщины имели возможность на равных условиях с мужчинами участвовать в процессе принятия решений, касающихся бюджета (см. статью 7(3))³. Таким образом, когда государство не выделяет достаточных ресурсов для эффективного выполнения Конвенции, оно не выполняет ее положения.

16. В общей рекомендации 6 Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин говорится о том, что государства должны создать и/или усилить действующие национальные структуры, институты и процедуры на высоком государственном уровне, предоставив им достаточные ресурсы, ассигнования и полномочия для консультирования по вопросам воздействия на женщин государственной политики; осуществления всеобъемлющего контроля за положением женщин; и оказания помощи в выработке новой политики и эффективном осуществлении стратегий и мероприятий по искоренению дискриминации. В других общих рекомендациях, а также в рекомендациях отдельным государствам Комитет прямо ссылается на необходимость принятия бюджетных мер для того, чтобы добиться равенства мужчин и женщин (см., например, общую рекомендацию 24).

17. Учет гендерной проблематики при планировании бюджета, равенство в области оплаты труда и общие обязанности по уходу тесно взаимосвязаны. Женщины имеют больше обязанностей по обеспечению ухода, что негативно сказывается на принципе равенства в оплате труда; неравная оплата труда обуславливает более высокую долю женщин, занятых в сфере ухода, и бюджеты, не сбалансированные с учетом гендерной проблематики, приводят к увеличению доли неоплачиваемого труда. Стратегии, которые одновременно учитывали бы равное распределение обязанностей по обеспечению ухода, равную оплату труда и планирование бюджета с учетом гендерной проблематики, нужны как никогда ранее.

³ См. Diane Elson, "Budgeting for women's rights, monitoring government budgets for compliance with the Committee on the Elimination of Discrimination Against Women, UNIFEM, 2006.

18. Почти во всех странах, за редким исключением, разница в оплате труда мужчин и женщин оставалась в течение последнего десятилетия неизменной и составляла более 10 процентов по размеру базовой зарплаты. Эта разница становится еще более существенной у женщин и мужчин с более высокой квалификацией. Женщины по-прежнему недопредставлены на руководящих должностях.

19. Потенциал женщин в области миротворчества, смягчения последствий изменения климата и природоохраны будет иметь первостепенное значение для будущего планеты, и необходимо призвать общество признать этот факт и принять необходимые меры. Вопрос об учете потребностей девочек должен занять важное место в повестке дня. Их будущее — это будущее женщин. Привлечение внимания к потребностям девочек путем инвестирования во все аспекты их развития будет способствовать созданию крепких семей и общества.

20. Цели и намерения Пекинской платформы действий возможно полностью реализовать лишь проявив политическую волю, пересмотрев государственную политику с целью признания и актуализации гендерной проблематики и создав механизмы для реализации полного потенциала женщин наравне с мужчинами. Давайте продолжать нашу работу, сознавая, что прогресс для женщин — это прогресс для всех, и обратного пути нет.
